

国别化高级汉语游学项目调查与分析： 以马来西亚拉曼大学学院游学项目为例

Country-specific Advanced Chinese Language Study Tour Programmes: A Case Study of TAR University College, Malaysia

叶婷婷*
(YAP Teng Teng)

摘要

本文以马来西亚拉曼大学学院大众传播专业华裔大学生对北京高级汉语游学项目学习概况的满意度和评价进行调查。调查问卷设有五个题项，即教学环境的评价、课程兴趣度、教学设计与教学内容、汉语能力发展满意度以及教师与项目管理人员的满意度。在此基础上，探讨国别化汉语游学课程的建设，并提出加强改善游学项目等建议，以期对未来国别化高校之间合作交流的汉语游学项目提供思想资源和决策参考。

关键词：马来西亚、大学生、高级汉语、游学项目

Abstract

This study examines the satisfaction and evaluation of students of Mass Communication, TAR University College, of the Beijing Advanced Chinese Language Study Tour Programme. A questionnaire comprising five main parts enquires into teaching environments; level of interest of students; instructional design and course contents; assessment of progress in Chinese language ability; and satisfaction with the management of the programme. Based on the findings and observations, comments are put forward on how to improve the study tour programme for purposes of reference future tours.

Keywords: Malaysia, undergraduates, advanced Chinese language, study tour programme

* 叶婷婷博士 马来亚大学语言暨语言学学院高级讲师。电邮地址：yaptengteng@um.edu.my

一、研究背景与目的

随着经济全球化进程的不断加快,高等教育国际化将是高等教育事业发展的必然。各国之间加强国际高等教育的交流合作已经成为一种发展趋势。“游学”是随着全球化发展的进程产生并逐渐成熟的一种国际性跨文化体验式教育模式(Experiential Learning Model¹⁾)(刘慧,2012)。马来西亚拉曼大学学院(TAR University College)自从于2013年升格为大学后,积极开展与国际高校交流与合作,推进国际化积累有益经验。其中人文艺术与社会科学学院(Faculty of Social Science, Arts & Humanities, 简称FSAH)与北京中央民族大学国际教育学院合作进行一项游学项目。参加者分别来自大众传播系的五大专业,即新闻专业、广播专业、广告专业、公关专业及媒体研究专业。他们具备马来西亚教育文凭(SPM)汉语水平,在院系已经修学汉语选修课,主要有现代汉语写作课、中文媒体写作课以及中文创意写作课。

此游学项目主要目的有四:一、促进两国之间的语言与文化交流合作,开拓学生视野,丰富学生知识。二、体验北京的规范汉语环境,从中集中强化学员的听、说、读、写的语言综合训练。三、学员能亲临体验高水平的教学质量并从中获得灵活实用的汉语知识。四、学习结束后,学员可获得中央民族大学颁发的结业证书。

为了在有限的上课时间里,以最佳的上课方式提供给学员最急需的学习内容,中方合作院校广泛搜集各方面信息资料,精心设计、策划,契合此项目的特点,因材施教,为学员们量身打造了独具特色的培训方案教学内容,力求学员的汉语能力能在短的时间里得到了大幅度提高。课程内容包括:现代汉语、语音、语法、创意写作、新闻写作、汉语专题讲座等。采用课堂、讲座和互动研讨相结合的方式,鼓励教师与学员之间的互动交流,从中提升他们对汉语规范的认识与能力。就语言环境而言,相较于南方语境,北京话比较接近普通话,普通话以北京语音为标准音,学生沉浸其中,有助于掌握规范的汉语。

本文研究目的有二:一、了解学员对游学项目的学习成果和生活状况的满意度和评价;二、了解学员对游学项目的课程教学设计以及两校项目合作管理的满意度和评价。基于前面两个调查结果的基础上,进一步探讨两校在游学项目的合作交流与建设,并提出可行性建议,以期为未来国别化高校之间合作交流的汉语游学项目提供思想资源和决策参考。

二、调查设计

调查对象为60位参加游学项目的学员。60位学员中,有24位是属广播专业,18位来自新闻媒体专业,16个来自公关专业和2位来自广告专业。调查问卷题项的设计框架分为五个部分,即教学环境的评价;学习成果的满意度;课程兴趣度;教学设计与教学内容;以及教师与项目管理人员的满意度,一共53题。主要集中调查学员对此游学项

¹ 体验式教育模式(Experiential Learning Model)是教育知名模式之一。是科尔布的经验学习理论。经验学习定义为“即知识是通过经验,知识成果的把握和转化经验的结合创造转变的过程。”经验为基础的项目包括角色扮演、服务学习、实习、出国学习、实地考察等。(Kolb, 2005)

目的评价和满意度, 并采用利克特4级量表(非常不满意、不满意、满意、非常满意)以区别学员对题项的满意度。平均值在1~4之间, 4分为最高。某项得分越高, 表明满意度越强; 得分越低, 满意度越弱。每一项目都设有评语栏以便学员提出意见与建议。然后针对调查结果, 进行统计分析。

三、 调查结果与分析

(一) 学习成果和生活状况的满意度和评价

为了达到研究目的, 可以从两个表, 分别为表1和表2的统计数据, 以平均值进行分析。表1显示:

表1: 学员对学习成果的满意度

学习成果	平均值
1. 我的语音语调有提高	3.68
2. 我的语法知识有提高	3.55
3. 我的写作能力有提高	3.46
4. 我的口语能力有提高	3.58
5. 我的听力有提高	3.41

1、学员对语音语调、口语能力和语法知识的评价最高。学员评语是, 教师有针对性地训练规范的语音语调, 能培养他们对基本正确规范的语音语调的意识, 建立良好的语感。由于学员专业背景的要求, 促使他们更注重汉语语音知识, 规范语音与语调, 从中加强口语能力。

2、相对于口语能力, 写作能力和听力的满意度稍低些。在这游学项目中, 只有两堂写作课, 分别为新闻写作和创意写作。从学员评语看出, 相对于新闻写作, 他们更喜欢创意写作课。有学员认为, 创意写作让他们对写作的信心倍增。一些学生表示, 在创意写作课堂, 授课老师善于活跃课堂气氛, 引导并激发学生的写作兴趣。在听力方面, 由于这些学员自小到大都处在汉语语言环境下成长, 基本上问题不大。然而, 多数学员在评语中表示, 学习日子虽很短, 却能够提高他们对于如何辨别规范汉语的意识。

表2为学员在游学期间在北京的生活状况的平均值。调查内容包括天气、餐饮、社会人文环境、文化氛围以及住宿和课堂等硬件建设。

表2: 学员对生活状况的满意度

生活状况	平均值
1. 北京的天气	3.10
2. 北京的生活	3.20
3. 北京的食物	3.00
4. 北京著名景点观光	3.48
5. 北京学习汉语的社会氛围	3.65

6. 教室以外的文化氛围	3.58
7. 民大东门宿舍	3.41
8. 民大的校园氛围与活动	3.51
9. 民大的管理	3.31
10. 民大的教室及硬件设施	3.27

从表2调查结果显示：

1、学员对教学环境的整体满意度很高。10个调查项中，除了食物之外，全在3.0以上。在食物方面，一些学员还是较为不适。由于学员背景多为中国南方籍贯，食物偏南方特色，可在北京，大部分食物口味偏北方特色，这种差异在短时间内还是会有不适应。

2、从北京的天气和生活来看，北京的冬天对于一个来自热带雨林又四季如夏的学员而言是一种全新的生活体验。学员认为，北京冬天的体验具有新鲜感和挑战性。学员在寒风刺骨的冷空气里，穿着厚厚的冬装，走在上学的路上，心情是亢奋的。

3、在社会文化方面，北京地理环境、语言环境、社会氛围与文化气息都足以让学员感受到一股浓烈的汉语学习氛围。这方面的评价都很高。

4、学员对于校园管理和硬体设备都很满意。唯独对于公寓，大多数学员的评价不太高。学员在宿舍急需上网搜索资料却频频遇上网线故障。他们希望宿舍和校园内的网线服务系统能获得改善。由于学员都来自新闻广播专业，而教师所布置的课后作业与广播报道类有关，因此在密集又紧凑的学习过程中，上网搜索相关视屏和新闻网对他们是不可或缺的学习渠道。

（二）课程教学设计以及两校项目合作管理的满意度和评价

为了达到研究目的二，可以从以下三个表，分别是表3的课程内容、表4的教学计划和表5的两校项目管理人员的统计数据，以平均值进行分析。表3显示学员对游学期间10堂课的满意度与评价。

表3：学员对课程内容的满意度

课程内容	平均值
1. 汉语在国际传播概况	3.17
2. 汉语拼音方案	3.75
3. 变调与轻声儿化	3.86
4. 朗读练习	3.86
5. 报章朗读	3.79
6. 新闻写作	3.68
7. 常见语法错误	3.65
8. 规范句型	3.62
9. 创意写作	3.72
10. 修辞格的应用与练习	3.48

在课程方面，学员的评价都很高。其中：

1、变调与轻声儿化、朗读练习满意度最高。这一系列口语技能强化课程中，尤以变调与轻声儿化和朗读练习的平均值最高，皆为3.86。报章朗读以及汉语拼音一系列的口语强化课程都获得学员高度的评价。学员对这两堂课的评语包括超棒精彩、获益良多、具有针对性与实践性。大部分学员表示，他们的语言习惯自小受到南方方言的影响，所以较注重语音语调的训练与改善。

2、创意写作课、常见语法错误、新闻写作与规范句型的平均值都超过3.50，满意度相当高。这几门课主要是针对写的技能训练。学员认为有关课程具有实用性，对他们未来在专业实践上有所助益。同时，课程也具有趣味性，他们在课堂上感到非常愉快。

3、修辞格的应用与练习和汉语在国际传播概况平均值相对较低。部分学员指出，修辞格大部分内容都曾学过了，具有重复性。汉语国际传播概况的内容则具有前瞻性，然而，在上这堂课时许多学员精神难以集中。据了解，由于长途飞行，清晨刚抵京，这门课正好安排在当天下午，学员身心状况仍困倦不适，所以注意力难以集中。因此，在安排密集的作息时间表，需要考虑学员们都能保持良好的精神状态。

此外，表4是学员对教学计划的满意度。调查问卷的教学计划包括教学期间的方方面面，如教学的进度、教学形式如单向面授，小组任务，有错必纠等形式、各种教学辅助方式，如PPT和教学内容深度，实用性，趣味性等。从表4来看，学员对教学计划的满意度很高。这个项目可以分两部分来看：

表4：学员对教学计划的满意度

教学计划	平均值
1. 上课时间的安排	3.20
2. 课堂教学的进度	3.44
3. 教学课程的安排	3.55
4. 教学辅助方式：	3.62
a. 讲义	3.51
b. ppt	3.48
5. 教学形式：	3.27
a. 单向讲授	3.48
b. 小组讨论	3.55
c. 角色扮演	3.51
d. 小组任务	3.51
e. 有错必纠	3.62
6. 教学内容深度	3.58
7. 教学内容实用性	3.68
8. 教学内容针对性	3.44
9. 教学内容丰富性	3.20
10. 教学内容趣味性	3.44

1、教学计划方面。教学计划，包括整体教学安排与教学形式。学员对整体课程安排以及教学辅助方式评价都很高。其中在教学辅助方式中讲义比ppt的满意度高。负责授课老师的讲义内容充实，非常完整，备受好评。此外，学员对五种教学形式，主要分为单向讲授、小组讨论、角色扮演、小组任务以及有错必纠的满意度也非常高，介于平均值3.48和3.62之间。其中有错必纠的平均值最高3.62，说明这种教学形式最受学员欢迎。大多数学员希望有关负责教师可以直接面对面纠音并加以批评指正。单向讲授的平均值稍低些。由此可见，多样化和趣味化的教学形式，能很好地激发学员的学习兴趣。

2、教学内容方面。主要包括教学内容的深度、实用性、针对性、丰富性和趣味性。学员对教学内容的实用性与深度的满意度最高，平均值分别为3.68和3.58。这说明了此课程内容符合学员的需求并且促进他们专业能力的培养。另，学员也对课程内容的针对性与趣味性给予很高的评价，平均值同样是3.44，而丰富性稍低些3.20。学员表示，授课教师采用多样的教学方法，内容丰富又不乏趣味性。显然，课程模式符合实际需求，教学内容设计以大众传播专业方面的听、说、读、写、等技能为主有助于培养学生理论联系实际的能力。整体而言，教学内容与教学效果显著，深受学生的喜爱。

最后是两校项目管理人员的满意度。这方面的调查内容主要包括负责授课的教师、双方院校的管理人员等方面的合作与交流。从表5可以看出：

表5：学员对两校项目管理人员的满意度

两校项目管理人员	平均值
1. 授课教师有亲和力	3.79
2. 授课教师专业性强	3.86
3. 授课教师善于调动学生积极性	3.65
4. 中方项目管理人员责任心强	3.65
5. 中方项目管理人员协调组织能力强	3.65
6. 我方项目管理人员责任心强	3.62
7. 我方项目管理人员管理严格强调纪律性	3.44
8. 我方师生关系融洽	3.68
9. 项目各个环节实施有效	3.48
10. 中外方合作愉快	3.75
11. 游学项目整体策划	3.55

1、学员对授课教师与项目管理人员的评价总体是正面的，积极的。学员对于中方教师或项目管理人员的满意度平均值在于3.65和3.86之间，而对于马方项目管理人员的平均值则在于3.44和3.68之间。由此可见，可以发现学员对于授课教师和中方项目管理人员的总体评价高于马来西亚项目管理人员。其中平均值最高为3.86，说明学生非常认同民大雄厚的师资力量。此外，学员一致认同民大教师们极具亲和力，平均值为3.79。学员对于民大教师与项目管理人员在教学分享和管理方面留下美好的印象。

2、在中方与外方交流合作之间的评价都非常高。学员对此次游学项目的整体策划的满意度平均值超过3.50以上。这一事实说明了学员对这次游学项目、师资队伍、教学内容以及文化生活体验感到满意并给予很高的评价。

3、此外,学员在评语中主要有两点,一、建议这类游学项目的时间可以延长至最少两周为佳;二、游学期间除了参观旅游胜地之外,也可以参观考察当地相关媒体单位,如新华网、中央广播台等,能提供实际体验机会。整体而言,此项目不仅扩展了学员的知识面,提高学习的积极性,且还有利于他们形成自信积极、乐观向上的精神面貌。

四、 反思与建议

归纳调查分析结果得出,学员在此次高级游学项目的整体学习状况呈现的满意度都很高。了解学员对此项游学的满意度以及他们对游学项目所提出的意见和建议后,本文进一步探讨两校在游学项目的合作交流与建设,并提出以下几点反思与建议:

(一) 从学生游学动机出发,突出国别化游学项目模式

游学项目的组织应从学生赴京游学动机出发,根据他们的汉语水平,建构相对应内容体系,突出国别化游学项目模式。这项北京高级汉语游学项目在拉曼大学学院启动以来,备受众学生欢迎。调查结果显示,沉浸在北京这个汉语规范的大环境中学习汉语,学员认为是很有助益的。马来西亚华人社会的共通语是汉语。然而,由于当地华裔的祖辈们大部分源自于中国南方如广州、福建及海南等省县,这些地区的方言种类繁多,操各种方言的人长期共处,方言与汉语之间相互渗透,往往影响了现代汉语规范化的应用。为了与全球汉语规范化接轨,身为大众传播媒体未来的先锋队,学员意识到自己有必要加强自身对规范汉语的认知并提高现代汉语规范化的应用,以进一步增强本身的全球竞争力。这是学员参加此游学项目的主要动机。从学习成果的调查来看,学员一致认为口语技能有显著地改善。当然对于北京的旅游也是吸引学生参加游学项目的重点之一。在“学”的项目必须与“游”紧密结合,学是游的语言基础,游是学的实践应用(刘慧 2012: 45; 郭凌云 2012: 101)。“以游督学,以学导游”,在游和学的搭配上,应该统一进行(胡昕 2012: 72)。游学期间实现二者的互相促进,在实践中提高学员的汉语水平。在游学汉语课程的性质上,两校需根据国别化汉语水平与学习者特点对汉语学习需求,进一步探讨专业性汉语游学课程的教学,合理地安排具体和详细的汉语教学目标和游览参观行程。

(二) 适应专业能力要素的要求,以实用性和应用性为主要诉求

短期游学项目课程一般都安排得相当紧凑,课程内容必须针对性强,并讲求实效。从调查结果得出,汉语变调轻声的学习,包括清晰的发音和吐字,抑扬顿挫的语调,适当的语言节奏等都是学员非常注重的课程。有错必纠的教学形式是学员最喜欢的课堂教学方式。由此可见,此类游学项目课程以现实的实用性和应用性为主要诉求,教学内容具有实用性和趣味性,启发学员的学习兴趣。这类课程给大众传播专业的学

员提供更为广阔的理论知识视野和实际操作经验,促进学员的专业能力向更高层次发展,给学员提供一些拓展性的学习空间。因此,学生的语言应用能力的培养必须通过大量的实践活动才能实现。教学设计应该把着力点放在口语技能教学上,创建新型且多样化的教学模式,并配合一些必要的课堂演习活动,调动学员的积极性,让他们充分参与课堂教学中。除了课堂学习,在两校的合作安排下,到相关的媒体单位、广播电台电视台、报馆等出版社参观,实习考察也符合了体验式学习理念。大众传播专业尤其是广播节目主持专业的学员,可以亲自到北京广播电台电视台、中国日报媒体单位等相关单位,做实地考察,开拓海外视野,对未来的职业生涯和规划增添附加值。建议:两校可以进一步安排密集口语训练,让学员进行普通话测试也是一个实用性的项目内容之一。

（三）两校积极创造学习条件，开展有益的国际交流合作项目

此游学项目,为拉曼大学学院大众传播系的学员提供高水平专业规范汉语课程,开展了具有新闻广播专业特色的高级汉语教学。对中方而言,这不仅推动对外汉语教学的研究和发展,也有助于促进汉语文化的国际传播。对外方(拉曼大学学院)而言,这个项目有助于大学本身加强国际化教育的推进,并进一步为学生发展需要的创新型教育模式做准备。而长期目标则可以促进两校之间开展更多元的合作模式如双学位,学分转移,中外方合作研究计划,客座授课等。两校可以设定一些行之有效的合作项目,加强具有国际视野的教与学的平台。如何设计各类专业学科的汉语教学,在尽短的时间内传授现代汉语规范的实用技能,将有待两校师资共同探究。中外高校之间开展双方互利合作项目,对于实现双方的战略目标都是有益的。在互惠互利的基础上,两校建立并发展全面、长期、稳定的合作伙伴关系,将会是当今时代高等教育重要的发展标志。

五、 结语

综上所述,马来西亚高级汉语游学项目是一个刚刚起步的小项目。尽管这项调查结果都显示学员们较高的满意度和正面积极的评价。然而,这份调查进行得比较仓促,存有不少的局限。实际上,两所高校在合作过程中仍有许多困难和不足之处,如在时间点的配合、学员专业背景课程、游学时间段等方面。无论如何,对此游学项目的调查还是有必要的。通过调查结果分析,为未来国别化高校之间的国际合作的汉语游学项目的开展提供参考,同时,也为国别化研究提供丰富的第一手资料。

参考文献

- 郭凌云,〈北京留学生游学项目模式研究〉,《中国电力教育》2012年第7期,页100-101。
- 胡昕,〈汉语游学旅游项目的研究〉,《黄冈职业技术学院学报》2012年第10期,页72-74。
- 刘慧,〈来华留学生短期汉语游学项目模式探析〉,《文教资料》2012年第6期,页45。
- Kolb, A., And Kolb, D. A. 2005. "Learning Styles and Learning Spaces: Enhancing Experiential Learning in Higher Education". *Academy of Management Learning and Education*, 4(2): 193-212.